SRF-JRMC dry-docks U.S. Coast Guard ship *Assateague*

Story and photo by Keiichi Adachi, CFAY Public Affairs

Recently, Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) recently dry-docked the U.S. Coast Guard Cutter *Assateague* (WPB-1337) at Dry Dock 4.

According to SRF-JRMC Docking Officer Lt. Erick Felder, the ship's size made dry-docking relatively easy. SRF-JRMC used pusher boats to bring the ship into the dry dock, which is much simpler than a typical dry docking evolution where the clearances around the ship are much tighter..

"This is the first time I have docked a Coast Guard vessel, however, two Coast Guard vessels were successfully docked here last year," said Felder. "We begin communicating with the ships to be docked no later than a month before the scheduled docking date. SRF-JRMC docking officers ensure that expectations are explained and regulations are adhered to. Above all, conducting a safe evolution is most important. The safety of personnel and equipment is our primary concern as docking officers."

Assateague and her crew of 18 is homeported at Apra Harbor in Guam. Her mission is to support all the Coast Guard's primary missions including maritime safety, mobility and security as well as environmental protection and national defense, according to Master Chief Machinist's Mate (SW/AW) Shane Lazio, SRF-JRMC's command master chief, who is also assigned as *Assateague* ship superintendent while the ship is in dry dock.

According to *Assateague* Executive Officer Lt. j.g. Joe Herd, there is only one floating dry dock located in Guam but, "The Coast Guard chose SRF-JRMC because of the reasonable costs and high quality they provide."

The ship will conduct required maintenance of the engineering and auxiliary systems. Also, naval engineering design changes will be conducted to improve preservation of exterior and interior equipment. Specific major maintenance includes overhauling the steering gear, replacing the fuel oil service piping, replacing underwater hull plating where necessary and replacing the ships fin stabilizers, rudders and shafts.

U.S. Coast Guard ship *Assateague* (WPB 1337) is currently in a Dry-docking Ship Restriced Availability (DSRA) from now through the middle of October. This dry-docking provides overall maintenance to the ship and also establishes good working relations between SRF-JRMC, the U.S. Coast Guard and the Japanese work force.
米国沿岸警備艇の監視船のアサティーグ(WPB 1337)は4号ドックに入渠中。この入渠では全般的な整備が提供され、更にSRF-JRMC、米国沿岸警備隊、日本人従業員との良好な作業関係が構築されている。

"The hull plating jobs can grow once we perform ultrasonic testing inspection which uses high frequency sound energy to determine the thickness of the hull plating," said Lazio. "It has been six years since the ship has been in dry dock, so there is more plate thinning than usual. The Coast Guard will keep the ship here for an undetermined amount of time until the hull is ready for sea conditions."

Herd said that they expected knowledgeable, dedicated leaders and workers who would treat the ship like it was their own.

"Lazio has epitomized the attitude *Assateague* was hoping to receive from SRF-JRMC," Herd said.

For many of *Assateague* crew members, it's their first visit to Japan. They are excited about the many opportunities to visit and see another culture. Not many in the Coast Guard have the opportunity to come to Japan, so they are looking forward to having a memorable experience here.

"SRF-JRMC has done an excellent job making us feel at home here is Yokosuka," Herd said. "Berthing at the Bachelor Officer's Quarters has been excellent and the other accommodations offered here on base are first-rate."

According to Herd, key elements to accomplish the Dry-docking Ship Restricted Availability (DSRA) are communications between all shops, contractors, liaisons, and ship's force; coordination between separate contractors working in adjacent areas and maintaining the dry dock timeline; and the quality assurance of all projects up to the standards of both SRF-JRMC and the ship.

According to Lazio, this DSRA will last until the middle of October.

SRF-JRMC、米国沿岸警備艇のアサティーグを入渠中

文・写真:安達慶一、CFAY広報課

米国の海軍力は海軍、海兵隊、そして沿岸警備隊から成る。陸海の軍事力は、良好な安全保障の確立と既存、発展中の同盟諸国との関係強化と同時に、米国本国への直接攻撃を防ぐあらゆる軍事作戦の実施、戦略的展開の確保と地球規模の「活動の自由」の維持を可能にしている。

先頃、艦船修理廠及び日本地区造修統括本部(SRF-JRMC)は、1隻の沿岸警備艇(CG) 監視船のアサティーグ(WPB 1337)は４号ドックに入渠させた。

SRF-JRMCのドッキング将校のエリック・フェルダー大尉によると、監視船は小型でプッシャーボートでドックに入れることができたため、入渠作業は比較的容易だった。

「自分にとりCG船入渠作業の指揮をとることは初めてでした。去年SRF-JRMCは２隻のCG入渠を成功させています。１ヶ月前から入渠準備のため艦船との連絡をとり始めました。SRF-JRMCドッキング将校は、入渠に対する期待の説明や遵守するべき規則を確実に伝達する必要があります。最終的には、安全な作業を行なう事がとても大事で、従業員や作業機材の安全の確保が、我われドッキング将校としての最優先課題です」とフェルダー大尉は言葉を強める。

U.S. Coast Guard ship *Assateague* (WPB 1337), homeported in Aprea Harbor, Guam, is in DSRA in Yokosuka through the middle of October. For many of *Assateague* crew members, it's their first visit to Japan and are excited about the many opportunities to tour and see Japan's culture.
4号ドックに入渠中の米国沿岸警備艇監視船のアサティーグ（WPB 1337）。この入渠では全般的な整備が提供され、更にSRF-JRMC、米国沿岸警備隊、日本人従業員との良好な作業関係が構築されている。多くの乗組員とり、日本への訪問は初めてだ。

この艦船はグアムのアパラ港を母港とし、１８名の乗組員が乗船している。課せられた任務は、海洋上の安全、機動性、保安、環境保護、国防を含む、全ての沿岸警備隊の任務を全うすることを支援するものだと、SRF-JRMC部隊最先任上等兵長(CMC) 務め、アサティーグの修理監督者を担当するMMCM(SW/AW) シェイン・ラジオさんは言う。

アサティーグの副指令であるジョー・ハード中尉によると、グアムには１隻の浮ドック用作業船しかありませんと話し、こう続けた。「CGがSRF-JRMCを選んだ理由は、適切な経費と高品質業務を提供してくれるからです。」

艦船の機関と補機システムの整備が行なわれる。更に、船内外にある装置維持向上のため船舶技術デザインの改修も施される。

「検査や計測に使用される高周波音波エネルギーを用いた超音波テスト検査の実施により、船体鋼板作業も増え、そのことにより、工事期間が予定より長くなる可能性も生じる」とラジオさんは話した。

ハード中尉は、知識豊富で献身的な指導者と従業員が、我われの船をまるで彼ら自身の物のように扱ってくれることを期待し、「ラジオさんはそのことを象徴している人です」と言う。

多くの乗組員とり、日本への訪問は初めてだ。あらゆる所を訪問し、異文化を楽しむ多く機会に胸を躍らせている。CGに所属しても日本を訪問する機会を得ることは少ないので、心に残る経験が持てるように期待している。

「ここ横須賀では、SRF-JRMCは我われの緊張をほぐしてくれようと、とても努力してくれています。兵舎の居心地は快適で、ここ横須賀基地が提供する他の宿泊施設も最上級です」とハード中尉は感想を語る。

ハード中尉によると、今回の入渠工事の達成には幾つかの重要な点があると言う。それは部署、契約業者、連絡官と乗組員とのコミュニケーション、お互い隣り合わせの場所で異なる作業を行なう個々の契約業者間の調整と工事期間の維持、SRF-JRMCと艦船との基準の則った全てのプロジェクトの品質の維持にあると言う。

ラジオさんによると、このアサティーグの入渠は１０月半ばまで続くとのこと。